UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DIPARTIMENTO	Scienze Umanistiche
ANNO ACCADEMICO OFFERTA	2021/2022
ANNO ACCADEMICO EROGAZIONE	2023/2024
CORSO DILAUREA	LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI
INSEGNAMENTO	LINGUA E TRADUZIONE CINESE III
TIPO DI ATTIVITA'	C
AMBITO	10661-Attività formative affini o integrative
CODICE INSEGNAMENTO	13537
SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI	L-OR/21
DOCENTE RESPONSABILE	VINCI RENATA Professore Associato Univ. di PALERMO
ALTRI DOCENTI	
CFU	9
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	180
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLA DIDATTICA ASSISTITA	45
PROPEDEUTICITA'	13540 - LINGUA E TRADUZIONE CINESE II
MUTUAZIONI	
ANNO DI CORSO	3
PERIODO DELLE LEZIONI	Annuale
MODALITA' DI FREQUENZA	Facoltativa
TIPO DI VALUTAZIONE	Voto in trentesimi
ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI	**VINCI RENATA** Mercoledì 10:00 12:00 Studio 5.08 (ed. 12, piano V) e online, stanza Teams "Cinese VINCI (Ricevimenti ed esami online)", link https://bit.ly/ricevimentovinci Prenotarsi tramite portale o via mail (renata.vinci@unipa.it) indicando modalita prescelta. Eventuali altri appuntamenti al di fuori dell'orario di ricevimento indicato possono essere concordati via mail in presenza di validi motivi.

DOCENTE: Prof.ssa RENATA VINCI

PREREQUISITI	Aver completato la prima e la seconda annualità del corso di lingua e traduzione cinese.
RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI	Conoscenza e capacità di comprensione: acquisizione degli strumenti grammaticali e lessicali necessari alla comprensione e produzione di testi scritti e orali relativi alla cultura cinese tradizionale e moderna, all'attualità e al contesto formale e lavorativo. Conoscenze applicate e capacità di comprensione: comprensione e produzione di testi scritti relativi alla cultura cinese tradizionale e moderna, all'attualità e al contesto formale e lavorativo. Autonomia di giudizio: sviluppo di una capacità di applicazione critica delle regole grammaticali e dei costrutti lessicali appresi per l'utilizzo nei contesti comunicativi quotidiani relativi alla cultura cinese tradizionale e moderna, all'attualità e al contesto formale e lavorativo. Abilità comunicative: capacità di comunicare in forma scritta e orale nei contesti relativi alla cultura cinese tradizionale e moderna, all'attualità e al contesto formale e lavorativo. Capacità di apprendimento: progressivo sviluppo di un metodo di apprendimento della lingua cinese scritta e orale e delle strutture grammaticali e lessicali.
VALUTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO	L'esame si compone di una prova scritta (esercizi di grammatica e lessico, traduzione di frasi dal cinese all'italiano, composizione di un breve testo, traduzione con l'uso del dizionario bilingue cartaceo) e di una prova orale (lettura, analisi e traduzione di testi trattati a lezione, conversazione libera in cinese sui temi trattati a lezione) volte ad accertare il livello di competenza linguistica. Sono previste prove in itinere per valutare l'andamento dell'apprendimento. La valutazione finale sarà espressa in trentesimi. Descrizione del metro di valutazione: 30–30 e lode: ottima conoscenza gli argomenti grammaticali e capacità di analisi, ottima padronanza lessicale e capacità di espressione. 26–29: buona conoscenza gli argomenti grammaticali e capacità di analisi, buona padronanza lessicale e capacità di espressione. 24–25: conoscenza base gli argomenti grammaticali e capacità di analisi, adeguata padronanza lessicale e capacità di espressione. 21–23: limitata conoscenza gli argomenti grammaticali e capacità di analisi, limitata padronanza lessicale e capacità di espressione. 18–20: minima conoscenza gli argomenti grammaticali e capacità di analisi, minima padronanza lessicale e capacità di espressione.
OBIETTIVI FORMATIVI	Raggiungimento di un livello di competenza nella lingua cinese di livello 3 dei nuovi Chinese Proficiency Grading Standards e apprendimento di circa 2200 parole della lingua cinese.
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	l corso comporterà l'avanzamento del livello di competenza linguistica secondo il percorso definito dal manuale "Comunicare in cinese. Volume 2". Ogni unità sarà trattata nel corso di una o più lezioni teoriche con la docente di riferimento e approfondita attraverso esercitazioni pratiche svolte dal docente madrelingua e/o di didattica integrativa previste nell'offerta formativa. Si precisa quindi che il corso prevede 45 ore di didattica frontale e 180 ore riservate allo studio personale. Queste ultime comprendono la didattica integrativa con l'esperto/a linguistico/a corsi e i organizzati dal CLA con il/la lettore/trice madrelingua (I e II semestre), concepiti per acquisire tutte quelle abilità comunicative non trattate durante le lezioni frontali, fondamentali per l'acquisizione degli obiettivi in programma (vd sezioni dedicate) e che costuiscono parte integrante dei contenuti previsti per l'esame finale scritto e orale. Il corso prevede una prova in itinere intermedia.
TESTI CONSIGLIATI	• Federico Masini et al., Comunicare in cinese. Vol. 2, Hoepli, 2022 (ISBN 9788836005611). • dispense con testi e materiali audiovisivi da contesti reali selezionati dalla docente e forniti nel corso delle lezioni Dizionari consigliati: • Zhao Xiuying, Il dizionario di Cinese. Dizionario Cinese-Italiano Italiano-Cinese, Zanichelli, 2013 (ISBN 9788808079831). • Zhang Shihua, Dizionario conciso Italiano-Cinese-Italiano, Foreign Language Teaching and Research Press, 2009 (ISBN 9787544615440). • AA. VV., Dizionario di Cinese, Hoepli, 2007 (ISBN 9788820337834).

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
3	Comunicare in cinese. Volume 2: unità 3 Comunicazione: –parlare di relazioni personali –confrontare azioni –raccontare la storia di un luogo Grammatica: –strutture … … e … –congiunzione avversativa –complemento di grado all'interno della frase comparativa –preposizioni e
3	Unità 4 Comunicazione: –commentare idee –parlare di tradizioni –confrontare luoghi Grammatica: –comparativo minoranza –strutture con –struttura … … –forma negativa delle frasi comparative
3	Unità 5 Comunicazione: –descrivere movimento –parlare di sport Grammatica: –complemento di direzione
3	Unità 6 Comunicazione: –dare appuntamento –comunicare con nuovi mezzi –parlare di lavoro Grammatica: –complemento di risultato con aggettivi –complemento di risultato con e vs. sintagma preposizionale
3	Unità 7 Comunicazione: –comprendere testi con intento persuasivo –preferenze di viaggio –parlare di turismo Grammatica: –complemento di durata
3	Unità 8 Comunicazione: –mezzi di comunicazione –descrivere un'opera –esprimere i propri gusti Grammatica: –complemento direzione complessa
3	Unità 9 Comunicazione: –caratteristiche di una città –lingue di un posto –background linguistico personale Grammatica: –compl. di durata/quantità con class. verbali e –compl. durata/quantità + aspettuale
3	Unità 10 Comunicazione: –parlare del paese di origine –parlare di emigrazione –esprimere stati d'animo Grammatica: –anticipazione dell'oggetto con
3	Unità 11 Comunicazione: –Parlare di rispetto per l'ambiente –Esprimere una posizione –Proporre una soluzione Grammatica: –Complemento potenziale

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
3	Unità 12 Comunicazione: –Fare domande su un evento –Commentare una competizione sportiva –stereotipi Grammatica: –complementi di grado particolari: –
3	Unità 13 Comunicazione: –Parlare di un artista –Descrivere forme d’arte Grammatica: –Frase passiva con
3	Unità 14 Comunicazione: –Descrivere sviluppo economico –Incontro di lavoro Grammatica: –Uso figurato dei complementi di direzione
3	Unità 15 Comunicazione: –Visioni della vita –Esprimere convinzioni –Usanze e feste Grammatica: –Uso figurato dei pronomi interrogativi
3	Unità 16 Comunicazione: –Caratteristiche di un luogo –Vie di comunicazione –Rapporti tra paesi Grammatica: – –

ORE	Esercitazioni
3	esercitazioni e ripasso